

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 198

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 198 – 2757

Bern, Freitag, 28. August 1981  
 Berne, vendredi, 28 août 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 198 – 28. 8. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Ticino, Vaud, Valais,  
 Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
 pubblicazioni legali

Antrag auf Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses  
 über die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die be-  
 rufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe.

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische  
 Luftfahrzeugbuch.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidation et appel aux créanciers.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung  
 Wohnungsgenossenschaft Kaktus, in Zürich (SHAB Nr. 183 vom  
 11. 8. 1981, S. 2569). Die Adresse der Genossenschaft lautet:  
 Scheuchzerstrasse 77, Zürich 6, c/o Salome Looser.

19. August 1981

**Preitek-Electronic AG**, in B u c h s, elektrotechnische und elektro-  
 nische Artikel (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 857). Wilhelm  
 Kaufmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine  
 Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Hermann Fisch,  
 Präsident, welcher Geschäftsführer bleibt und weiter Einzelunter-  
 schrift führt, sowie Cesare Plozza, in Weiningen ZH, mit  
 Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1981

**Antele AG**, in Winterthur III, Antennenanlagen, Geräte der  
 Heimelektronik (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1725). Rainer  
 Frauenfelder, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates),  
 ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift,  
 sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit  
 Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Ganz, von Bassersdorf und  
 Buch am Irchel, in Winterthur.

19. August 1981

**Allianz Trennhandels-gesellschaft (Alliance Fiduciare) (Alliance Trust  
 Company)**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom  
 13. 2. 1981, S. 474). Hans Mack, Vizepräsident des Verwaltungsrates,  
 wohnt nun in Jona.

19. August 1981

**Baufag-Immobilien AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 26 vom  
 1. 2. 1979, S. 329). Ursula Fischli ist aus dem VR (Verwaltungsrat)  
 ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mit-  
 glied des VR mit Einzelunterschrift: Maria Krattiger, von Schüpfen,  
 in Basel. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Ursula Küng, von  
 Gebenstorf, in Zürich.

19. August 1981

**Schoellkopf & Co AG Zürich**, in Zürich 11, Chemikalien und  
 Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1540). Neues  
 Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu  
 zweien: Anita Schoellkopf, von Zürich, in Zumikon. Andreas  
 Schoellkopf, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu  
 zweien.

19. August 1981

**Cintix AG**, in Zürich 8, medizinische Geräte und Bedarfsartikel  
 (SHAB Nr. 247 vom 12. 10. 1977, S. 3374). Hans Bösch, bisher einzi-  
 ges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben;  
 er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit  
 Einzelunterschrift: Charles Gysel, von und in Wilchingen.

19. August 1981

**Semperit (Schweiz) AG**, in Dietikon, Produkte der Semperit  
 Aktiengesellschaft usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 258). Die  
 Prokura von Erich Windler ist erloschen. Roland Campiotti, Direk-  
 tor, wohnt nun in Triesen (FL).

19. August 1981

**Marius Hess & Cie AG**, in Zürich 6, Getreide und Futtermittel  
 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1027). Die Prokura von Robert  
 Kunz ist erloschen.

19. August 1981

**Rodo Stauffer Baugeschäft AG**, in Dietikon, Bergstrasse 68  
 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:  
 17. 6. 1981. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes. Grundkapital:  
 Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt  
 die nicht im Handelsregister eingetragene Einzelfirma «Stauffer  
 Rodo», in Dietikon, mit denjenigen Aktiven von Fr. 435 582.48 und  
 denjenigen Passiven von Fr. 392 821.55, die in der Übernahmebilanz  
 per 31. 12. 1980 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 42 760.93, wo-  
 von Fr. 42 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publika-  
 tionsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR  
 (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des  
 VR: Rudolf Stauffer, von Zauggried, in Dietikon, mit Einzelun-  
 terschrift. Ferner hat Einzelprokura: Hedwig Stauffer, von Zauggrie-  
 d, in Dietikon.

19. August 1981

**Mediac Diagnostic AG**, in Wallisellen, pharmazeutische Pro-  
 dukte aller Art usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 526). Mit Be-  
 schluss der Generalversammlung vom 23. 3. 1981 hat sich diese Ge-  
 sellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten  
 liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustim-  
 mung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht er-  
 folgen.

19. August 1981

**Driam AG**, in Zürich 3, Erwerb, Verwaltung und Verwertung  
 von Patenten, Handelsmarken, technischen und industriellen  
 Kenntnissen usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1445). Diese  
 Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie  
 Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil  
 die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in be-  
 zug auf die Zusammensetzung ihrer Verwaltung und die Ordnung  
 ihrer Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma  
 lautet nun: **Driam AG in Liquidation**. Liquidator ist das einzige Ver-  
 waltungsratsmitglied Vilem Eckhardt; dieser führt seine Einzelun-  
 terschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.  
 Die Prokura von Adalbert Kobler ist erloschen.

19. August 1981

**Fertigbeton + Kies AG Regensdorf**, in Regensdorf (SHAB  
 Nr. 74 vom 28. 3. 1980, S. 1014). Die Prokura von Peter Staub ist er-  
 loschen.

19. August 1981

**Glatt Kies AG**, in Zürich 11, Ausbeutung von Wandkies im Glatt-  
 tal (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1974, S. 1). Die Prokura von Peter Staub  
 ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Felix Worni,  
 von Schwyz, in Regensdorf.

19. August 1981

**Kieswerk Hüntwangen AG**, in H ü n t w a n g e n (SHAB Nr. 10 vom  
 14. 1. 1974, S. 102). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Otto Lanz,  
 von Hutwil, in Bülach.

19. August 1981

**Lamareo AG**, in Zürich 12, Textilien, Schuhe usw. (SHAB Nr. 64  
 vom 19. 3. 1981, S. 858). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit  
 Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Beer, von Zürich, in Stäfa.

19. August 1981

**Minexa Verwaltungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft**, in Z ü-  
 r i c h 2 (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 414). Diese Firma wird in-  
 folge Verlegung ihres Sitzes nach Schwanden GL (SHAB  
 Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2403) im Handelsregister des Kantons  
 Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. August 1981

**Voest-Alpine AG**, in Zürich 2, Generalvertretung der «Voest-Al-  
 pine Aktiengesellschaft», in Wien (A) usw. (SHAB Nr. 57 vom  
 11. 3. 1981, S. 768). Statuten am 21. 7. 1981 geändert. VR (Verwal-  
 tungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Dr. Caspar  
 Minder, Mitglied des VR, ist nicht mehr Geschäftsführer, sondern  
 nun Delegierter des VR. Gottlieb Hagmüller ist nicht mehr stellver-  
 tretender Geschäftsführer, sondern nun Geschäftsführer; beide füh-  
 ren weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1981

**American Express International Inc. Dover**, Zweigniederlassung Zü-  
 rich, in Zürich 1, Touristen- und Reiseervice (SHAB Nr. 121  
 vom 29. 5. 1981, S. 1725). Gesellschaft nach dem Rechte des Staates  
 Delaware (USA), mit Hauptsitz in Dover, Delaware (USA). Die Un-  
 terschrift von Hans-Jürgen Aumüller ist erloschen.

19. August 1981

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Hedingen**, in Hedingen  
 (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Margrit Meier ist aus  
 dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue  
 Aktuarin des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Margrit Weili-  
 Keller, von Maschwanden, in Hedingen. Präsident oder Vizepräsi-  
 dent führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

19. August 1981

**Buonvicini & Sohn**, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft, Wein,  
 Früchte, Gemüse und Agrumen (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981,  
 S. 1610). Neuer Gesellschafter: Paolo Buonvicini, italienischer  
 Staatsangehöriger, in Dietikon; er ist nicht zur Vertretung der Ge-  
 sellschaft befugt. Neuer Wortlaut der Firma: **Buonvicini & Söhne**

19. August 1981

**Alana Textiles Ltd in Liquidation**, in Zürich 4, Aktiengesellschaft  
 (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2309). Die Eidgenössische  
 Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zü-  
 rich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird  
 daher gelöscht.

19. August 1981

**E. Jordi**, in Zürich, Nansenstrasse 4, Einzelfirma (Neueintra-  
 gung). Inhaber: Erwin Jordi, von Zürich, in Zürich 11, Ausführung  
 von Maurerarbeiten.

19. August 1981

**A.B.R.I. Adressnachforschung Beweismittelbeschaffung, Reisebeglei-  
 tung und Information, G. Pomeranz**, in Zürich 1, Buchhauerstras-  
 se 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gottlieb Pomeranz,  
 von Matzingen und Diessenhofen, in Winterthur 1, Adressnachfor-  
 schung, Informationen, Detektei, Beweismittelbeschaffung, Reisebe-  
 gleitung sowie Übernahme von Vertretungen für Sicherheitsanla-  
 gen.

19. August 1981

**Carlos Dürlemann**, in Rümlang, Oberglatterstrasse 602, Ein-  
 zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Carlos Dürlemann, von Häg-  
 genschwil und Wuppenau, in Zürich 7, Einzelunterschrift ist er-  
 teilt an Auguste Dürlemann-Lichtenberg, von Hägenschwil und  
 Wuppenau, in Zürich 7, Chromstahlspenglerei und -schleiferei,  
 Fabrikation von Spülischen nach Mass.

19. August 1981

**Peter Schegg, Glasgravuren**, in Winterthur, Butziackerstrasse  
 43, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Schegg, von Ober-  
 riet SG, in Winterthur 1, Einzelunterschrift wurde erteilt an Fritz  
 Schegg, von Oberriet SG, in Winterthur, Gravieren von Glaswaren.

19. August 1981

**Martin Sigrist**, in Stäfa, Schwarzbachstrasse 18, Uerikon, Einzel-  
 firma (Neueintragung). Inhaber: Martin Sigrist, von Zürich, in Stä-  
 fa, Einzelunterschrift wurde erteilt an: Verena Sigrist, von Zürich,  
 in Stäfa, Agentur für Werbung und Design.

19. August 1981

**Restaurant Rheinfelderhof, R. Jehli**, in Zürich, St. Jakobstrasse  
 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Jehli jun., von Ver-  
 sam, in Zürich 4, Führung eines Gastwirtschaftsbetriebes.

19. August 1981

**Brüder**, in Regensdorf, Steinstrasse 66, Adlikon, Gemeinde  
 Regensdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Brüder,  
 von Obfelden, in Regensdorf, EDV-Beratung, Organisation, Analy-  
 se und Programmierung.

19. August 1981

**Marcel Fischer, Farbhof-Garage**, in Zürich, Hohlstrasse 700, Ein-  
 zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marcel Fischer, von Geunsee,  
 in Wettswil am Albis, Autogarage und Reparaturwerkstätte; Handel  
 mit Autos; Vertrieb von Ersatzteilen.

19. August 1981

**Micelce AG**, in Zürich 3, elektronische Handelsartikel (SHAB  
 Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2206). Das Konkursverfahren wurde mit  
 Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom  
 7. 8. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen  
 gelöscht.

19. August 1981

**Kamag, Kraft- und Arbeitsmaschinen AG**, in Schlieren, Maschi-  
 nen und Werkzeuge (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3297). Das  
 Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des  
 Bezirksgerichts Zürich vom 7. 8. 1981 als geschlossen erklärt. Die  
 Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

19. August 1981  
**Gutknecht + Heller AG**, in Ellikon an der Thur, Maschinen- und Metallbau (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 461). Das Konkursverfahren wurde mit Verfüzung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 6. 8. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

19. August 1981  
**Nina-Favetti AG**, bisher in Hochfelden, kosmetische Produkte (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2386). Statuten am 6. 8. 1981 geändert. Neuer Sitz: Oberrieden. Geschäftsadresse: Bleierstr. 20, c/o Margret Stüssli-Schleicher.

19. August 1981  
**Wild & Co AG, Richterswil**, in Richterswil, Maschinen, Apparate und technische Bedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 148). Peter Wild und Richard Rubli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Max Zellweger ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift: Judith Zellweger, von Altstätten, in Richterswil.

19. August 1981  
**Troesch & Co Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich**, 5. sanitäre Apparate usw. (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1301), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Otmir Caspar und die Prokura von Willy Jaber sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Marcel Füllmann, von Berlingen und Greifensee, in Greifensee, Geschäftsführer; Walter Magni, von Birnensdorf ZH und Zürich, in Urdorf, und Agnes Stalder, von Wertheimstein, in Utlikon.

19. August 1981  
**Fritz Dällenbach**, in Ossingen, Andelfingerstrasse 139, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Dällenbach, von Stengelbach, in Ossingen. Einzelunterschrift ist erteilt an Monika Dällenbach, von Stengelbach, in Ossingen. Reparatur und Verkauf von elektronischen Geräten, insbesondere Radio- und Fernsehapparaten; Vermietung und Installation von Lautsprecheranlagen und Bühnenbeleuchtungen; Antennenbau.

19. August 1981  
**Balagan AG**, in Urdorf, Schützenstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 8. 1981. Zweck: Handel mit Import, Export, Ankauf von Waren aller Art sowie Vermittlung von Warengeschäften; ist berechtigt Immobilien zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 51 000, wovon Fr. 20 400 liberiert, 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heidemarie Forge-Kläuer, von und in Berikon. Einzelunterschrift hat Herbert Freichel, deutscher Staatsangehöriger, in Dietikon.

19. August 1981  
**Tensor AG (Tensor SA) (Tensor Ltd)**, in Zürich 7, Witikonstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 8. 1981. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung sowie Vertrieb von Soft- und Hardware, insbesondere für die Anwendung in wissenschaftlich-technischen Bereichen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR. Dr. Ulrich W. Stüssli, von Wädenswil und Glarus, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

19. August 1981  
**Officexpert AG**, in Küssnacht, Zürichstrasse 30, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 7. 1981. Zweck: Beratung und Management im EDV-Bereich, Büroorganisation, Übernahme von Beratung und Management weltweit. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Herbert Dworacek, österreichischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Präsident und Delegierter; Ruth Dworacek, von Basel und Seengen, in Küssnacht ZH, und Hans J. Siegwart, von Horw, in Stansstad; alle drei mit Einzelunterschrift.

19. August 1981  
**Beratel AG**, in Zürich 10, Tätigkeit auf dem Gebiete des Fernmeldewesens usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3915). Die Generalversammlung vom 10. 7. 1981 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 60 000 ist nun voll liberiert.

19. August 1981  
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Wiedlinghof Zürich**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2525). Statuten am 6. 11. 1980 geändert. Neue Zweckumschreibung: Die Genossenschaft verfolgt den Zweck, ihren Mitgliedern gesunde Wohnungen zu günstigen Bedingungen zu vermieten. Es bestehen nunmehr Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000. Die Bestimmung, wonach das Tagblatt der Stadt Zürich Publikationsorgan ist, entfällt. Willi Zellweger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und Aktuar desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Hunziker, von Zürich und Oberkulm, in Zürich. Der Präsident des Vorstandes oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder dem Verwalter, dem Vorstand nicht angehörend.

19. August 1981  
**Hoch- & Tiefbau Büttiker und Lagler A.-G.**, in Dietikon (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2237). Die Generalversammlung vom 13. 8. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Hoch- & Tiefbau Büttiker + Lagler AG**. Die Vorzugsrechte bei Erhöhung des Grundkapitals nach näherer Umschreibung in den Statuten sind aufgehoben worden.

19. August 1981  
**Hoch- & Tiefbau Büttiker und Lagler A.-G., Zweigniederlassung Geroldswil**, in Geroldswil (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2237), mit Hauptsitz in Dietikon. Neue Schreibweise der Firma der Gesellschaft «Hoch- & Tiefbau Büttiker + Lagler AG» und damit neue Schreibweise der Zweigniederlassungsfirma: **Hoch- & Tiefbau Büttiker + Lagler AG, Zweigniederlassung Geroldswil**.

19. August 1981  
**Audit Revisionsgesellschaft AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3209). Statuten am 2. 7. 1981 geändert. Neue Firma: **Audit Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Übernahme von Treuhand-, Buchhaltungs- und Revisionsmandaten. Übernahme von Kontrollfunktion, Beratung in- und ausländischer Unternehmen und Personen in Steuer-, Wirtschafts- und Rechtsfragen, Beteiligung an und Verwaltung von Unternehmen, ungelichtete ihres Gesellschaftsweckes oder ihrer Rechtsform, sowie Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Franz Voser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alfred S. Mantel, von Elgg und Aadorf, in Zollikon. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Hans Bilger, von Basel, in Arlesheim.

19. August 1981  
**Genossenschaft Zürcher Blumen-Börse**, in Oberengstringen (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1797). Die Generalversammlung vom 18. 3. 1981 hat die Statuten geändert. Es werden keine publikationspflichtigen Sachen dadurch berührt.

19. August 1981  
**Finnwear AG**, in Opfikon, Handel mit finnischen Textilien (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3273). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

19. August 1981  
**Eismann-Tiefkühlservice AG (Eismann-Tiefkühlservice SA) (Eismann-Tiefkühlservice Ltd) (Eismann-Tiefkühlservice Inc.)**, in Zürich 1, Löwenstrasse 55/57, c/o Prof. DDr. Hans Giger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 8. 1981. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Lebensmitteln in der Schweiz, insbesondere im Bereich der Tiefkühlbranche. Ferner bezweckt die Gesellschaft die Durchführung von Transporten von tiefgekühlten Waren aller Art, insbesondere von Lebensmitteln sowie die Erbringung von anderen Dienstleistungen auf diesem Gebiet unter der Bezeichnung «Eismann-Tiefkühlservice». Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken beteiligen und Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Prof. DDr. Hans Giger, von Quarten, in Zürich, Präsident; Albert Udo Floto, deutscher Staatsangehöriger, in Kerken-Eyll (D), und Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel, in Zug; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1981  
**M. Knoedler Zürich AG**, in Zürich 2, Tödistrasse 27, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 7. und 19. 8. 1981. Zweck: Handel mit Kunstwerken aller Art; kann auch Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben. Grundkapital: Fr. 1 500 000, voll liberiert, 1500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 8 oder mehr Mitglieder, er muss immer eine gerade Anzahl von Mitgliedern aufweisen. Ihm gehören an: Veith B. Turcke, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Jean-Jacques Michel, von Genf, in Founey, und Hans E. Moppert, von und in Basel; letztere beiden führen zusammen Kollektivunterschrift. Ferner weitere Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Johannes J. Müller, von Buch bei Frauenfeld und Wangl, in Zumikon; Irene Kutter, von Biel BE, in Zürich; Lawrence Rubin, Bürger der USA, in Katonah, New York (USA); Dr. Morris P. Leibovitz, Bürger der USA, in Malibu, Kalifornien (USA), und Henri Calame, von Le Locle, in Eysins.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

17. August 1981  
**Haueter & Sohn**, in Lyss, Führung des Hotel-Restaurant-Dancings «Bahnhof», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 233). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. August 1981  
**Sonja Glaue**, in Lyss, Betrieb des Restaurants Eisenbahn (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2708). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

19. August 1981  
**Feintool AG**, in Lyss, Fabrikation und Vertrieb von Werkzeugen und Maschineneinrichtungen, insbesondere von Feinstanzwerkzeugen sowie Feinstanzeinrichtungen für Pressen (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2614). In der Generalversammlung vom 10. August 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 5 000 000 erhöht durch die Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 5 600 000 und ist eingeteilt in 5600 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

19. August 1981  
**Hill AG**, in Grossaffoltern (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1923). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Opfikon (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2614) im Handelsregister von Aarberg von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Bern

19. August 1981  
**Galerie de Berne H. Baumann**, in Bern, Stilmöbel usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1977, S. 238). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue «Galerie Berne Baumann AG», in Bern.

19. August 1981  
**Galerie Berne Baumann AG**, in Bern. Mit Statuten vom 12. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Antiquitäten und Artikeln aller Art für die Inneneinrichtung sowie Herstellung und Verkauf von Möbeln aller Art, insbesondere von Stilmöbeln, Vorhängen und Inneneinrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Galerie de Berne H. Baumann», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1980 und Sacheinlagevertrag vom 12. August 1981, nämlich Aktiven von Fr. 330 742,75 und Passiven von Fr. 170 357,60. Vom Übernahmepreis von Fr. 160 385,15 werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Henri L. Baumann, in Meikirch, Präsident; René Baumann, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Marcel Baumann, in Bern, alle von Thun. Geschäftsdomizil: Aarberggasse 18.

19. August 1981  
**American Express International, Inc., Dover, Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Touristen- und Reiseservice usw. (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1883). Gesellschaft nach dem Recht des Staates Delaware (USA), mit Hauptsitz in Dover, Delaware (USA). Die Unterschrift von Aldo Papone ist erloschen.

19. August 1981  
**Gehr. Kunz, Zweigniederlassung in Bern**, Reiseunternehmung (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1977, S. 3643). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Münsingen. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag gelöscht.

19. August 1981  
**Escher & Eigenmann AG**, in Bern, Treuhand- und Verwaltungstätigkeiten usw. (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 762). Beatrix Escher-Fischer, Vizepräsidentin, und Josef Escher-Quenoz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Der VR besteht nun aus: Martin Fischer, von Wolhusen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Präsident (neu), und Irène Wirz, von Solothurn, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Vizepräsidentin (neu); diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Josef Escher-Fischer, nun in Monte Carlo (Monaco), Delegierter (bisher Präsident und Delegierter); er zeichnet einzeln wie bisher. Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 2, bei Schweiz. Treuhandgesellschaft.

19. August 1981  
**AG für Isolierungen vormals Karl Werner Isolierwerk AG Zürich, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 738), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Max Kaufmann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Alfred Haussener, von Buochs, in Basel. Wolf von Stauffenberg, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Dübendorf.

19. August 1981  
**Bellevue-Palace, Grand-Hotel und Bernerhof AG**, in Bern (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546). Max Brand, Präsident; Leo Schürmann, Ernst Scherz, Christian Friedli und Johann Ammann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Fritz Maeder, Direktor, sind erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pierre Langstein, von Lignerolle, in Bern. Neuer Vizepräsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Charles von Grafenried (bisher Mitglied).

19. August 1981  
**Bacar AG**, in Muri bei Bern, Beratung in Finanz- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1977, S. 1882). Dr. Hans Feldmann, Präsident, und Ernst Wiget sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Charles M. Bächer, Direktor, sind erloschen. Neuer Präsident des VR, zugleich Direktor, ist Bohumil Meistrík (bisher Mitglied); er führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Alexandra Meistrík, von Muri bei Bern, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Walter Haueter, von Trub, in Münsingen.

### Bureau de Bienne

19 août 1981  
**Tim's Shop S.A.**, à Bienne, achat et vente de tous produits, notamment la vente par correspondance et la représentation commerciale (FOSC du 12. 12. 1978, no 291, p. 3830). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Bienne par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 30. 10. 1980, no 255, p. 3550).

### Büro Fraubrunnen

19. August 1981  
**Famo Biel AG**, bisher in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1976, S. 3752). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. August 1981 wurde der Sitz nach Moosseedorf verlegt und die Firma geändert in: **Famo Moosseedorf AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften und anderen Anlagen, den Import, Export von und Handel mit Waren aller Art sowie die Übernahme von Vertretungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. September 1976 und wurden am 10. August 1981 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Klaus Woodtli und Hermann Möri sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Verwaltungsrat, neu mit Einzelunterschrift, ist Alfred Fankhauser, von Trub, in Balthal. Domizil: Seerosenstrasse 19, c/o Werner Widmer.

### Büro Frutigen

19. August 1981  
**Automobilverkehr Spiez-Krattigen-Aeschi**, in Aeschi bei Spiez, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 314). Erwin Luginbühl und Arnold Däpp sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Heinz Luginbühl-Tschan, von und in Aeschi bei Spiez, und Hansrudolf Liechti, von Landiswil, in Spiez. Zum Präsidenten des VR wurde der bisherige Vizepräsident Alfred Luginbühl-Fuhrer gewählt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied des VR Ulrich Vaterlaus gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien. Weiter wurde Kollektivunterschrift zu zweien dem bisherigen Mitglied des VR, Roger Fridelance, nun wohnhaft in Bern, erteilt.

### Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

17. August 1981  
**Brüning-Genossenschaft Camping ARA und Ferienhaushaus**, in Meiringen (SHAB Nr. 295 vom 12. 11. 1979, S. 3571). Josef Kathrinier ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Paul Burch, von Sarnen, in Oberengstringen als Präsident, und Peter Burch, von Sarnen, in Wangen bei Dübendorf, als Mitglied. Die Verwaltungsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien je mit dem Präsidenten.

19. August 1981  
**Baugeschäft Kaspar von Bergen**, in Hasliberg Reuti, Gemeinde Hasliberg. Inhaber der Firma ist Kaspar von Bergen, von und in Hasliberg, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten und Plattenbelägen, 6086 Hasliberg Reuti.

19. August 1981  
**Garage Wenger**, in Innetkirchen. Inhaber der Firma ist Hanspeter Wenger, von Köniz, in Innetkirchen, Autoreparaturwerkstätte und Autohandel. Geschäftsdomizil: 3862 Innetkirchen. Weiteres Geschäftslokal in Brienz.

## Büro Nidau

19. August 1981

**Brano Elektrogeräte AG**, in Nidau. Mit Statuten vom 18. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Verkauf von Haushaltsartikeln und Elektrogeräten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von Herrn Bracher, aus dessen Einzelfirma Brano Produkte A. Bracher, in Nidau, sämtliche Büro- und Betriebseinrichtungen, 1. Lieferant, die Telefonkautions, den gesamten Warenvorrat und die vorhandenen Aufträge zum Preise von höchstens Fr. 382 000 zu übernehmen. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Albrecht Bracher, von Madiswil, in Bellmund; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Egliweg 10, 2560 Nidau.

19. August 1981

**Brano Produkte A. Bracher**, in Nidau. Handel mit Haushaltsartikeln und -geräten (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3274). Die Prokuren von Albrecht Bracher jun. und Christian Bracher sind erloschen.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

19. August 1981

**Frau Dora Bigler**, in Münsingen. Handel mit Fleisch- und Wurstwaren (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1975, S. 3064). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

19. August 1981

**Käserereigenossenschaft Tägerschi**, in Tägerschi (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1976, S. 649). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Fritz Gümänn (bisher Vizepräsident); seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Rudolf Hänni, von Köniz, in Tägerschi; er zeichnet kollektiv zu zweien.

19. August 1981

**Neon Bähler**, in Münsingen. Herstellung und Vertrieb insbesondere von Neonbeschriftungen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 363). Neue Geschäftsadresse: Bärenstutz 19, 3110 Münsingen.

19. August 1981

**Modeshop Heller, Inhaber Ernst Ellenberger**, in Münsingen. Handel mit Textilien (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1977, S. 3702). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

19. August 1981

**F. Kocherhans & Co. AG, Bauunternehmung, Bern, Filiale Münsingen**, in Münsingen (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1790). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Hans Harry, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern.

19. August 1981

**F. Kocherhans & Co. AG, Bauunternehmung, Bern, Filiale Worb**, in Worb (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1790). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Hans Harry, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern.

19. August 1981

**Citropan AG**, in Münsingen. Produktion von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3167). Otto Siegenthaler (bisher Präsident) und Peter Schneider (bisher Sekretär) scheiden aus dem VR (Verwaltungsrat) aus; ihre Unterschriften sind erloschen. Der VR besteht neu aus: Josef Bianchi, von Stetten SH, in Grünen, als Präsident; Marianne Bianchi-Leibundgut, von Stetten SH, in Grünen, als Vizepräsidentin; sie zeichnen einzeln; ferner Werner Jakob, von Lauperswil, in Zolbrück, als Mitglied. Josef Bianchi ist gleichzeitig Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 33, 3110 Münsingen.

19. August 1981

**Kunz & Maurer**, in Münsingen. Reise- und Transportunternehmung. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1976, S. 372). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Belp (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2598) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöst.

19. August 1981

**Käserereigenossenschaft Häuslenbach**, in Oberthal (SHAB Nr. 124 vom 30. 3. 1972, S. 1380). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Daniel Zürcher (bisher Sekretär); seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Kurt Lehmann, von Eggwil, in Oberthal; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Lucerne - Lucerne - Lucerna

19. August 1981

**Lindengartenhof A-G, Luzern**, in Luzern. Immobilien usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 3. 1979, S. 1746). Dr. Rolf Bütlerli, Beatrice Frey-Bütlerli und Evi Embler-Bütlerli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jack Isenegger, von Inwil, in Stansstad. Neue Adresse: Habsburgerstrasse 26, bei Baugenossenschaft «Wobago», 6003 Luzern.

19. August 1981

**Obstverwertung Beromünster**, in Beromünster. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1977, S. 2811). Siegfried Huser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Lisibach, von und in Gunzvil.

19. August 1981

**Werner Wechsler**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Bestecke, Porzellan (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2557). Der Amtsgerichtspräsident von Sursee hat durch Urteil vom 31. Juli 1981 über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

19. August 1981

**Leo Leu**, in Kleinwangen. Gemeinde Hohenrain. Gasthaus (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 24). Diese Firma wird infolge Fehlens der Eintragungspflicht, auf Begehren des Inhabers, gelöst.

19. August 1981

**Acht-Verwaltungs AG in Liq.**, in Luzern. aufgelöst (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1538). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

19. August 1981

**Café Rex, P. Fleischli-Zgraggen**, in Luzern. Burgerstrasse 22, 6003 Luzern. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Fleischli, von Hildisrieden und Luzern, in Luzern. Einzelunterschrift; Marietta Fleischli, von Hildisrieden und Luzern, in Luzern. Betrieb eines alkoholfreien Cafés.

19. August 1981

**Frau Stuecki-Schelbert**, in Luzern. Restaurant (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1953, S. 1718). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. August 1981

**Lawil Gerüste AG**, in Neuenkirch (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 699). Die Unterschrift des Geschäftsführers Albert Keller ist erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

19. August 1981

**Konrad, Hoch- und Tiefbau**, in Brunnen. Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 78). Der Bezirksgerichtspräsident Schwyz hat durch Verfügung vom 26. Juni 1981 über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

19. August 1981

**Quellenhof AG in Liquidation**, in Lachen. Erwerb, Überbauung, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 363). Nachdem die Liquidation der Gesellschaft beendet ist, wird die Firma gelöst.

19. August 1981

**Bido, Alois Bärhler-Dorner, Zweigniederlassung in Schwyz**. Papeterie, Handel mit Büro- und Schulmaterial usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2391). mit Hauptsitz in Altdorf. Die Prokura von Monika Gossi-Infinger ist erloschen.

## Nidwalden - Nidwald - Intervald Sottoselva

19. August 1981

**Interfield AG**, bisher in Luzern. Durchführung von Feldarbeiten in der Marktforschung usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1630). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 27. April 1971 datieren und am 14. November 1980 revidiert worden sind, geändert. Der Sitz wurde nach Hergiswil NW verlegt. Zweck: Durchführung von Feldarbeiten in der Marktforschung im Auftrage von Marktforschungsinstituten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Elmar Wohlgensinger, von Mosnang, in Hergiswil NW. Präsident; Paul E. Dobler, von Mümliswil, in Stansstad, und Walter Schwab, von Siselen, nun in Hergiswil NW. Domizil: Obermattweg 6 (eigene Büros), 6052 Hergiswil.

19. August 1981

**Raiffeisenkasse Dallenwil**, in Dallenwil. Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2414). Die Unterschrift von Martin Christen ist infolge Ausscheidens aus dem Vorstand und als Aktuar erloschen. Neuer Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Beat Weibel, von Jonschwil, in Dallenwil.

## Glarus - Glaris - Glarona

19. August 1981

**Steiner-Reifenservice AG**, in Biltlen. Mit Statuten vom 19. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Fahrzeugreifen aller Art, sowie Betrieb von Fahrzeugunterhaltungsanlagen, insbesondere für die Montage von Reifen und das Auswuchten von Rädern. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, beleihen, verwalten und verkaufen und sich auch an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Anton Steiner, von Rieden SG, in Gomiswald, als Präsident; Ruth Steiner-Hofstetter, von Schänis, in Kaltrbahn, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Uxsbühl.

19. August 1981

**B. Graf AG, Ingenieurbüro für Elektrotechnik, Zweigniederlassung in Näfels** (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3142). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt: Peter Suhner, von Urnäsch, in St. Gallen; er zeichnet zu zweien.

19. August 1981

**Sana-Pore-Organisations AG**, in Biltlen. Produktion, Veredlung, Zucht und Mast des Markenschweines Sana-Pore (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3255). Die Kollektivprokura von Walter Wandler ist erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

18. August 1981

**Tasa AG**, in Zug. Erbringen von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2447). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

19. August 1981

**Okador AG**, in Zug. Handel mit Grundstücken usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1980, S. 480). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 voll einbezahlt und gleichzeitig auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 650 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Neues Domizil: Neugasse 28, eigene Büros.

19. August 1981

**Rioch AG**, in Zug. Vertretung der industriellen Gruppen Rioch und San Ai in Europa usw. (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1044). Yoshinobu Okuyama, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Tadahiro Kokushi, japanischer Staatsangehöriger, in Amstelveen (NL). Zum Generaldirektor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Shojiro Hayashi, japanischer Staatsangehöriger, in Cham.

19. August 1981

**Minibar AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Getränken und anderen Nahrungsmitteln, Herstellung sowie Wartung von und Handel mit Behältern für Nahrungsmittel sowie damit zusammenhängende Produkte. Die Gesellschaft bezweckt ferner Erwerb und Veräusserung, Registrierung und Verwertung von immateriellen und gewerblichen Schutzrechten, wie Patente, Patentrechte und Markenschutzrechte sowie Erwerb und Verwertung von Lizenzen unter solchen Rechten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Thorbjörn Ake Laag, schwedischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Emil R. Hürimann, von Fallanden und Zürich, in Fallanden, und Hans Ulrich Haffner, von Weinfelden, in Weizikon; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 57/59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

19. August 1981

**Lideco Tropical Agriculture AG**, in Zug. Förderung aller Tätigkeiten auf dem Gebiete der Landwirtschaft usw. (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2600). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernest Hainsworth, englischer Staatsangehöriger, in Curry River, Langport (GB), Präsident, und Dr. Max Wehrli, von Zürich, in Fallanden; sie führen Einzelunterschrift.

19. August 1981

**Uni-Form AG**, in Zug. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3855). Daniela Capek, Präsidentin, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Josef Tlapa, nun Bürger von Ennetbaden, bisher Mitglied, wurde zum neuen Präsidenten des VR gewählt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den VR wurde gewählt: Henri Tlapa, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zug; er führt Einzelunterschrift.

19. August 1981

**Leasco A.G.**, in Zug. An- und Verkauf und Vermietung von elektronischen Computern usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 529). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Treuhand AG.

19. August 1981

**LIM Verwaltungs AG**, in Zug. finanzielle Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 956). Dr. Jürg M. Geiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Walter Pfister, von Lutzelflüh, in Zürich, und Franco Omarrini, von Zürich, in Adliswil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1981

**Product Suppliers AG**, in Zug. Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1978, S. 1807). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Theodor Hendricus Maria Hoedemaker, holländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL); er ist nicht zeichnungsbe-rechtigt.

19. August 1981

**Nexum A.G.**, in Zug. Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1972, S. 1974). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Prof. Dr. Rudolf Walti, von Seon, in Winterthur; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1981

**Setalin Aktiengesellschaft**, in Zug. kaufmännische und industrielle Geschäfte usw. (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 716). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Silvia Eichholzer, von Thalwil, in Schlieren.

19. August 1981

**Papierfabrik Cham AG**, in Cham (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1979, S. 3303). Die Prokura von Ernst Egli ist erloschen.

19. August 1981

**Papierfabriken Cham-Tenero AG Cham**, in Cham (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2204). Die Prokura von Ernst Egli ist erloschen.

19. August 1981

**Medipharm Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1977, S. 376). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Treuhand AG.

19. August 1981

**Genossenschaft Alterswohnungen Bergli Guthirt**, in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, gemäss Statuten vom 22. Juli 1981. Sie bezweckt, in gemeinnütziger Weise, betagten Mietwohnern, vor allem von Zug, Kleinwohnungen zu günstigen Mietzinsen zu verschaffen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Publikationsorgan der Genossenschaft ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Personen. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Oskar Corleoni, von und in Zug, Präsident; Hans Graf, von Wollhalde AR, in Zug, Vizepräsident; Eugen Morosoff, von Valto TI, in Zug, Sekretär; Zita Rüdüsle, von Amden, in Zug, Kassier. Präsident und Vizepräsident zeichnen je kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier. Domizil: Industriestrasse 31, c/o Oskar Corleoni, 6300 Zug.

19. August 1981

**Janegel Finanz AG**, in Zug. Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3955). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Treuhand AG.

19. August 1981

**Inmar Verwaltungs AG**, in Zug. Verwaltung von Vermögen usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1976, S. 90). Neues Domizil: Baarerstr. 75, c/o Breves Treuhand AG.

19. August 1981

**Bateau Rivière SA**, in Zug. Betrieb einer Reederei usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2839). Neues Domizil: Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG.

19. August 1981

**Hotelfin AG**, in Zug. Beteiligung an Hotels usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2063). Neues Domizil: Baarerstrasse 2, c/o Comser SA.

19. August 1981

**Société Anonyme Mohamed Gamal Eldin**, in Zug. Import und Export von Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 507). Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

19. August 1981

**Arcanum Holding AG**, in Zug. Beratung und Verwaltung von Kapitalanlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1976, S. 1834). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. August 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Arcanum AG (Arcanum SA) (Arcanum Ltd). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 100 Inhaberkonten zu Fr. 500 umgewandelt. Peter Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hermann Rapold, von Rheinau, in Zürich. Neues Domizil: Baarerstrasse 8, eigene Büros.

19. August 1981

**Yalkem AG**, bisher in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2163). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. August 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Zugerstrasse 72, c/o Medi Management AG, 6340 Baar.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Grøyère)**

19 août 1981

**La Clé de Sol S.A.**, à Bulle, rue de la Promenade. Date des statuts: 7 août 1981. But: exploitation d'un commerce d'instruments de musique, de participations et d'accessoires musicaux, ainsi que d'une manière générale la promotion de la musique sous toutes ses formes; toutes opérations mobilières ou immobilières, commerciales et financières, en rapport avec le but principal. Apport: actifs de fr. 75 436.25 et passifs de fr. 28 477.40 de la société en nom collectif «A la clé de sol, Bernard et Marianne Piccard», à La Tour-de-Tréme, soit un actif net de fr. 46 958.85, accepté pour ce prix, dont fr. 46 000 imputés sur le capital, selon convention du 7 août 1981. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, dont fr. 46 000 par apport en nature. Publications et convocations: FOSC. Administration: Bernard Piccard, de Farvagny et Posat, à Bulle, président; Marianne Piccard, de Farvagny et Posat, à Bulle, secrétaire, qui engagent la société par leur signature individuelle.

**Bureau d'Estavayer-le-Lac**

18 août 1981

**Société de laiterie de Delley**, à Delley, société coopérative (FOSC du 10. 4. 1975, p. 934). Jean Rueggesser, de Röttenbach im Emmental, à Delley, a été nommé président; Jean-Marie Collomb, de et à Portalban, inscrit comme membre, a été nommé vice-président; tous deux engagent la société par leur signature collective à deux. Auguste Bisig et Paul Canin, démissionnaires, ne font plus partie du comité; leur signature est radiée.

19 août 1981

**Electricité Gagnaux Ramuz S.A.**, à Cheyres. Suivant acte authentique et statuts du 17 août 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'effectuer des travaux d'installation électrique de courant fort et de courant faible, d'installation de téléphones et d'équipements de sonorisation, d'installation d'appareils de recherche de personnes. La société peut en outre acquérir des immeubles et prendre des participations. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune entièrement libérées. Les communications et convocations aux actionnaires ont lieu par lettre recommandée. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Marius Ramuz, de St-Aubin FR, à Givisiez, président; René Gagnaux, de La Vouanaie, à Cheyres, vice-président; Yves Cantin, de Vallon et Estavayer-le-Lac, à Belfaux, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: dans ses propres locaux, 1468 Cheyres.

**Bureau de Fribourg**

Rectification

**Medichem S.A.**, à Fribourg (FOSC du 6. 8. 1981, no 179, p. 2515). L'administratrice est Dr Margrit Groh, et non Dr Margrit Groh.

18 août 1981

**Hiram Walker (International) SA**, précédemment à Montreux (FOSC du 30. 6. 1978, p. 2065). Nouveau siège: Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche. Statuts originaires du 14 août 1975 modifiés en dernier lieu le 27 juillet 1981. But: commerce et marketing de vins et spiritueux dans le monde entier; participations. Capital: fr. 6 970 000, entièrement libéré, divisé en 69 700 actions de fr. 100 nominatives. Il a été fait apport, valeur au 20. 11. 1975, de 15 000 actions de £ 1 de la société «The Albany Company Limited», aux Bahamas, pour le prix de fr. 5 500 000, imputés sur le capital. Un apport, valeur au 3. 11. 1977, de 120 000 actions de US \$ 1, de la «Maidstone Insurance Company Limited», Bermuda, pour le prix de fr. 720 000, imputés sur le capital. Publications: FOSC. Lawrence Bardsley, de Grande-Bretagne, actuellement à Montreux, est président; James Kirkness, de Grande-Bretagne, à Jarnac (F), vice-président; Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Claude Brechbühl, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Jean Luthy, de Lausanne, à Pully, membres. Elio Marcon, du Canada, actuellement à Windsor (Canada), est directeur-général; ils signent tous individuellement.

19 août 1981

**Charla, Charles et Peter Häusler**, à Fribourg, exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Le Paon», société en nom collectif (FOSC du 3. 10. 1980, no 232, p. 3243). La société est dissoute depuis le 1er août 1981. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «CJM S.A.», ci-après inscrite.

19 août 1981

**CJM S.A.**, à Fribourg, Neuveville 31, c/o Charla Häusler. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17 août 1981. But: l'exploitation d'établissements publics; acquisition, vente, location et gérance d'immeubles. Elle continue l'exploitation du café-restaurant à l'enseigne Le Paon et du café-restaurant à l'enseigne Les Tanneurs, les deux à Fribourg. Capital: fr. 70 000, entièrement libéré, divisé en 70 actions de fr. 1000 nominatives. Apport de la société en nom collectif «Charla, Charles et Peter Häusler», à Fribourg, selon bilan au 1er août 1981 accusant un actif de fr. 80 855.75 et un passif de fr. 63 855.75, soit un actif net de fr. 17 000, acceptés pour ce prix et imputés sur le capital. Apport de Jean-Marie Waeber, à Fribourg, place du Petit-St-Jean, selon bilan au 1er août 1981, accusant un actif de fr. 78 487.20 et un passif de fr. 25 487.20, soit un actif net de fr. 53 000, acceptés pour ce prix et imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Charla Häusler, à Fribourg, est présidente, et Jean-Marie Waeber, de Courtepin, à Fribourg, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

19 août 1981

**Holding Mirage «F» Fribourg S.A.**, à Fribourg (FOSC du 3. 8. 1976, no 179, p. 2231). Nouvelle raison sociale: **Electra Trading Company SA**. Nouveau but: la prise de participations financières, commerciales et industrielles à des entreprises ainsi que des acquisitions de titres. Le conseil d'administration sera dorénavant composé d'un ou de plusieurs membres. Statuts modifiés le 12. 8. 1981.

19 août 1981

**Runea A.G.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 13. 3. 1981, no 59, p. 801). L'administratrice Dominique Hempel a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Antoinette Jaunin, de Fey, à Lausanne, a été nommée administratrice avec signature collective à deux.

19 août 1981

**A. Müller S.A. constructions métalliques**, à Vuisternens-en-Ogoz (FOSC du 10. 1. 1977, no 7, p. 77). La procuration de Roman Blain est éteinte.

19 août 1981

**Timber S.A. en liquidation**, à Fribourg, commerce de bois, etc. (FOSC du 22. 7. 1980, no 169, p. 2456). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 août 1981

**Steenbok S.A.**, à Fribourg, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 29. 4. 1981, no 96, p. 1342). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 14. 8. 1981, p. 2617).

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Lebern in Solothurn**

19. August 1981

**Beat Gfeller-Thüringer**, in Feldbrunnen-St. Niklaus. Inhaber der Einzelfirma ist Beat Gfeller-Thüringer, von Richigen bei Worb, in Feldbrunnen-St. Niklaus. Betrieb des Restaurants «zum durstigen Wanderer», Baselstrasse 16.

19. August 1981

**O. Probst, Inhaber Max Bösch**, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Handel mit Schrauben und Beschlägen (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2050). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Seon (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2591) im Handelsregister von Lebern, in Solothurn, von Amies wegen gelöscht.

19. August 1981

**Controlled Irrigation Systems Company Cisco AG (Controlled Irrigation Systems Company Cisco SA) (Controlled Irrigation Systems Company Cisco Ltd.)**, in Langendorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Engineering von Projekten für Bewässerungssysteme und ähnlichen Anlagen; Ein- und Verkauf von Bewässerungssystemen und ähnlichen Anlagen, Geräten und Zubehör. Im übrigen kann sich die Gesellschaft an ähnlichen Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern, sowie Patente und Lizenzen erwerben, vermitteln, veräussern und verwerten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen werden den Aktionären, sofern diese bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Als einzige Verwaltungsrätin wurde gewählt: Susanna Rossiter-Derendinger, von Bettlach, in Egg ZH; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Edwin Jerry Rossiter, amerikanischer Staatsangehöriger, in Egg ZH. Domizil: Hasenmatstrasse 6.

**Büro Stadt Solothurn**

19. August 1981

**Rikomot AG**, in Solothurn. Mit Statuten vom 18. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen und Engineering auf dem Gebiete der Energieerzeugung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Horst C. G. Jaegg, von und in Solothurn; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Poststrasse 12.

19. August 1981

**F. Koehrhans & Co. AG, Bauunternehmung, Bern**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 43), mit Haupt Sitz in Bern. Hans Härry, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern.

19. August 1981

**Ursula Loteritsch-Christen**, in Solothurn, Betrieb des Tea-Rooms «Rendez-vous» (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1977, S. 2972). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Büro Thierstein in Breitenbach**

19. August 1981

**Novometal G.m.b.H.**, in Kleinlützel, Fabrikation von Eisen- und Metallwaren aller Art sowie den Handel damit (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3548). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 17. August 1981 hat der Gesellschafter Werner Dreier von seiner bisherigen Stammeinlage von Fr. 26 000 je Fr. 12 000 an die Mitgesellschafter Gottfried Dreier und Heinz Dreier abgetreten, dessen Stammeinlagen sich damit auf je Fr. 14 000 erhöhen. Das Stammkapital beträgt nach wie vor Fr. 30 000, nun eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 20 000 und zwei solche zu je Fr. 14 000. Ferner wurde der Gesellschaftszweck ergänzt und wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von Eisen-, Baupengeler- und Metallwaren aller Art sowie den Handel mit denselben. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

18. August 1981

**Wohngenossenschaft Sedes**, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2109). Statutenänderung: 22. 1. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

18. August 1981

**Grossenbacher Basel AG**, in Basel, elektrische Anlagen usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4100). Statutenänderung: 14. 8. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

18. August 1981

**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1613). Unterschriften Jan Breyvogel, Dr. Peter Leiser, Dr. Sidney F. Schaeren, Dr. Robert N. Smith, Dr. Andor Fürst, Zeichnungsberechtigte, sowie Prokuren Dr. Giuseppe Cocco, Dr. Léon Kinnen, Ernst Rechsteiner, Dr. Peter Renfer, Claude Schmutz, Dr. Arno Schocher, Heinz E. Schreiber, Rainer Wegmüller und Dr. Joos Zulauf erloschen. Prokura zu zweien neu: Rudolf Rütsegger, von und in Basel.

18. August 1981

**Pierre J. Maeder**, in Basel, Beteiligung an Unternehmungen der Filmbranche usw. (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2729). Adresse nun: Frobenstrasse 66.

18. August 1981

**Garage E. Wohlgenuth**, in Basel (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1817). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. August 1981

**Elektro Grimm**, in Basel, Mülheimerstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Grimm, von Grüningen, in Basel. Ausführung von elektrischen Installationen.

18. August 1981

**Klingelberg-Garage AG**, in Basel (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1975, S. 652). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Hess, Präsident; Unterschrift erloschen. Heinrich Hess, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Fritz Erath, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

18. August 1981

**Stettler AG**, in Basel, radiotechnische Artikel usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 877). Domizil nun: Steinenvorstadt 16.

18. August 1981

**Wolf Repro**, in Basel, Sarnenstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stefan Wolf, von und in Basel. Ausführung von Reproduktionen im Offsetverfahren.

18. August 1981

**Kurierdienst R. Egi**, in Basel, Klybeckstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reto Egi, von und in Basel. Kurierdienst, Personenbegleitschutz, Überwachungen.

18. August 1981

**Interir AG**, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1429). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ruth Schiedegger und Ursula Herrmann, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Werner Ludwig, bisher Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat und Geschäftsführer einzeln.

18. August 1981

**«Don Luis» Spanische Möbel und Kunsthandwerk AG**, in Basel (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1790). Statutenänderung: 30. 6. 1981. Firma nun: **Universal Mallorca-Flugreisen AG**. Zweck nun: Verkauf von Flugreisen von und nach Mallorca. Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberriert. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Philippe Erhart; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: André Dutoit, von Moudon und Chavannes-sur-Moudon, in Lausanne.

18. August 1981

**Stibs Association**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1167). Unterschrift Dr. Werner Heyde, Vorstandsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Leonard Zion, Bürger der USA, in Boston (USA), Vorstandsvizepräsident, und Anne Daniels, Bürgerin der USA, in New York (USA), Vorstandsekretärin (Mitglied).

18. August 1981

**BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG**, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2707). Statutenänderung: 18. 8. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 500 000, durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500, auf Fr. 2 000 000, voll liberriert, 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

18. August 1981

**ICD Counseling and Development Ltd**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2720). Statutenänderung: 18. 8. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 250 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 500.

18. August 1981

**Pan Promotion AG**, in Basel, Förderung von Investitionen usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1975, S. 2523). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fridolin Michel, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Otto Schafroth, von Heimiswil, in Birsfelden, Roland Wirth, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

18. August 1981

**River Silicium Schiffahrt AG**, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2222). Statutenänderung: 17. 8. 1981. Firma nun: **River Silicium Schiffahrt AG**.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

19. August 1981

**Georg Kneier**, in Allschwil, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1972, S. 2144). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Einzelfirma auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

19. August 1981

**Hans-Rudolf Meyer**, in Muttenz, Betrieb des Restaurants Birsbrücke (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1975, S. 3202). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

19. August 1981

**Christian Wüthrich**, bisher in Basel (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1975, S. 2113). Sitz nun: Thierwil, Bahnhofstrasse 1a. Inhaber: Christian Wüthrich, von Trub, nun in Thierwil. Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Schürch.

19. August 1981

**O. Saladin-Hersche**, bisher in Allschwil, Betrieb des Restaurants Reblaube (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1976, S. 3100). Sitz neu: Bubendorf, Hintergasse 3, wo der Firmainhaber Othmar Saladin-Hersche nun auch wohnt. Geschäftsnatur neu: Betrieb des Gasthofes Kreuz.

19. August 1981

**Hansjörg Frey**, in Füllinsdorf, Esso-Service-Station für Benzin und Öl, Garagetrieb und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1978, S. 524). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

19. August 1981

**Paul Weber**, in Liestal, Ausführung von sanitären Installationen, Heizungen und Ölfeuerungen (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1975, S. 1629). Adresse neu: Lausenstrasse 14.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Locarno

18 agosto 1981

**Società di prefabbricazione industriale Adema S.A.**, in Muraltio, operazioni commerciali e fiduciarie, ecc. (FUSC del 23. 10. 1979, n. 248, p. 3352). Con decisione assembleare del 11 agosto 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la completazione dello scopo con l'aggiunta di: in particolare la società potrà acquistare, gestire e amministrare centri turistici all'estero. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

## Ufficio di Lugano

18 agosto 1981

**Ifi Interinvest S.A.**, in Lugano, amministrazione di fondi di investimento (FUSC del 20. 5. 1981, n. 114, p. 1633). Dott. Carlo Zoppi detto Carlito, già vice-direttore, è ora direttore generale con firma collettiva a due come finora.

18 agosto 1981

**Gima Immobiliare S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 24. 7. 1980, n. 171, p. 2485). La procura di Angelo Frapolli è estinta.

18 agosto 1981

**Marber Investment S.A.**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 8. 5. 1981, n. 104, p. 1480)

**Senelcam Holding S.A.**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 17. 7. 1981, n. 162, p. 2294)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

18 agosto 1981

**Casanana S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 1. 3. 1976, n. 50, p. 583). Nella sua assemblea generale del 13. 5. 1980 la società ha deciso di trasferire la sua sede a Panama, dove è stata iscritta nel registro di commercio il 9. 12. 1980. Questa ragione sociale è di conseguenza radiata dal registro di commercio di Lugano. I creditori hanno consentito alla radiazione.

18 agosto 1981

**Bruno Lusenti**, in Agno, compra, vendita orologi (FUSC del 22. 12. 1976, n. 300, p. 3676). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

18 agosto 1981

**Tlhair S.A.**, in Taverner, apparecchi per la ventilazione, ecc. (FUSC del 4. 9. 1978, n. 206, p. 2757). Guido Tresoldi, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Giovanni Colombo, già membro, è ora amministratore unico della società con firma individuale come finora.

18 agosto 1981

**Edizioni Arte e Moneta S.A.**, precedentemente a Bellinzona (FUSC del 12. 9. 1978, n. 213, p. 2832). Nuova sede: Lugano, via Soave 6, c/o Studio Commerciale lic. rer. pol. Antonio Soldati. Lo statuto originale del 26. 3. 1973 con modifica del 29. 8. 1978 è stato modificato: 7. 8. 1981. Scopo: pubblicazione di volumi e periodici nei settori artistici e culturali e in modo speciale edizioni d'arte e numismatica, nonché attività editoriale varia. La società può partecipare ad altre imprese. Capitale: fr. 100.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Antonio Soldati, da e in Neggio, presidente, e Libero Casagrande, da e in Bellinzona, membro; entrambi con firma individuale. Athos Moretti, già presidente, e Remo Storni, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta.

18 agosto 1981

**Siatco S.A.**, precedentemente a Chiasso, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 7. 1977, n. 167, p. 2388). Nuova sede: Lugano, via San Gottardo 12, c/o studio avv. Elio Borradori. Lo statuto originale del 21. 7. 1976 con modifica del 5. 7. 1977 è stato modificato: 5. 8. 1981. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie, commerciali o industriali, nonché l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; la società potrà inoltre compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi, concedere avalli, fidejussioni o garanzie in genere per qualsiasi importo, anche in favore di persone o enti stranieri, curare l'esercizio dell'attività nel settore delle spedizioni e dei trasporti internazionali, terrestri, marittimi e aerei e dei montaggi edili industriali; l'importazione e l'esportazione di merce di ogni genere e l'assunzione di rappresentanze. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 5 membri, amministratore unico con firma individuale: Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano, Marco Vescevi, già presidente, Francesco Prioglio e Nadia Pintus, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta.

18 agosto 1981

**Desco Engineering S.A. (Desco Engineering A.G.) (Desco Engineering Ltd)**, in Lugano, via Monte Ceneri 17 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13. 8. 1981. Scopo: lo studio, la progettazione e la realizzazione, organizzazioni commerciali autonome o concessionarie, di stabilimenti industriali o costruzioni o gruppi di costruzioni civili o private. Potrà inoltre partecipare a imprese e a società finanziarie, industriali e commerciali, eseguire ogni operazione commerciale e finanziaria, acquistare, vendere e amministrare immobili. Capitale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Poggiali, da San Nazzaro in Carona.

18 agosto 1981

**Seedy Società Anonima**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1979, n. 5, p. 50). Franco Sala, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Adelfo Lardi, da Poschiavo in Melide, presidente; Dott. Pietro Bernasconi, da Coldrerio in Mendrisio, e Marcus Weber, da Basiglio in Ponte Tresa, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri.

18 agosto 1981

**Risim S.A.**, in Lugano, prodotti industriali, ecc. (FUSC del 30. 1. 1975, n. 24, p. 265). Con decreto del 24. 7. 1981, la pretura di Lugano-Distretto ha omologato il concordato per abbandono d'attivo, intervenuto tra la società e i suoi creditori. A liquidatore con firma individuale è stato nominato: Bruno Balestra, da Gerra (Gambargno) in Lugano. Di conseguenza la firma dell'amministratore unico Sergio Gavazzini, è estinta. Nuova ragione sociale: Risim S.A. in liquidazione concordataria. Recapito della società in liquidazione: viale Stefano Franciscanti 20, c/o avv. Bruno Balestra.

## Ufficio di Mendrisio

18 agosto 1981

**Gaggliolo S.A.**, in Stabio, gestione di negozi di commestibili, ecc. (FUSC del 4. 11. 1980, n. 259, p. 3601). La procedura di fallimento, essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio (decreto pretura Mendrisio-nord del 10 agosto 1981).

18 agosto 1981

**Quarenghi Giuseppeina**, in Coldrerio, atelier di confezioni per donna (FUSC del 25. 2. 1969, n. 46, p. 436), ditta individuale. La titolare Giuseppeina Quarenghi è ora domiciliata a Besazio. Carlo Quarenghi, da Russo in Besazio, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

18 août 1981

**Faireot S.A.**, précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 11. 1978, p. 3446). Siège social transféré à Lutry. Statuts originaires du 10 octobre 1977 modifiés en conséquence le 7 août 1981. But: commerce de tous produits, notamment le coton, les produits du sol et pour l'industrie, les denrées coloniales, céréales et autres. Capital: fr. 2.000.000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Malcoln Fairbrother, de Grande-Bretagne, actuellement à Lutry, est président et délégué, Charles Berney, de Collex-Bossy, à Vevey, est secrétaire, et Arnaud Secrétan, de Lausanne, à Paudex, est membre; tous trois signent collectivement à deux. Adresse sociale: chemin de Bossière, chez Malcoln Fairbrother.

## Bureau d'Echallens

18 août 1981

**Edgar Spicher, Informatique**, à Echallens. Le chef de la maison est Edgar Spicher, d'Ueberstorf, à Echallens. Etudes et réalisations en informatique et photocomposition. Route de Cossonay.

## Bureau de Lausanne

3 août 1981

**D. Isenberg & M. Serempus**, à Lausanne, rue Pépinet 5. Société en nom collectif commencée le 1er juillet 1981. Associés: Dieter Isenberg, de RFA, à Lausanne, et Markus Serempus, de Bâle, à Lausanne. Salon de coiffure pour dames et messieurs.

18 août 1981

**Cinéma Bel-Air S.A.**, à Lausanne (FOSC du 14. 2. 1980, p. 514). Nouvelle adresse: rue du Petit-Chêne 18, chez Jacques Bourquin. Georges-Alain Vuille et Georges Vuille ne sont plus administrateurs; leur signature ainsi que celle de Suzanne Vuille est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux de: Jacques Bourquin (administrateur inscrit), nommé président; Miguel Stucky, d'Oberneunforn, à Lausanne, secrétaire; Catherine Bourquin, de Lutry, à Lausanne, administratrice; et Jean-Claude Vez, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Gingins, fondé de procuration.

18 août 1981

**Rex S.A.**, à Lausanne, exploitation de toute entreprise cinématographique (FOSC du 29. 2. 1980, p. 688). Nouvelle adresse: rue du Petit-Chêne 18, chez Jacques Bourquin. Georges-Alain Vuille n'est plus administrateur; sa signature ainsi que celle de Suzanne Vuille est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux de: Jacques Bourquin (secrétaire inscrit), nommé président; Miguel Stucky, d'Oberneunforn, à Lausanne, secrétaire; Catherine Bourquin, de Lutry, à Lausanne, administratrice, et Jean-Claude Vez, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Gingins, fondé de procuration.

18 août 1981

**Garage de Montétan S.A.**, à Lausanne (FOSC du 3. 10. 1980, p. 3246)

**Jan S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un garage (FOSC du 3. 10. 1980, p. 3245)

La procuration de François Burkhardt est éteinte.

18 août 1981

**Cilo S.A.**, à Romanel-sur-Lausanne, commerce de véhicules avec ou sans moteur (FOSC du 3. 10. 1980, p. 3245). Nouveau directeur-adjoint avec signature collective à deux: Roger Hamel, du Noirmont, à Neuchâtel.

18 août 1981

**Minnet financing company**, à Lausanne (FOSC du 18. 4. 1979, p. 1210). La signature de Jean-Pierre Nussbaum est radiée. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Sid Ahmed Benchenaa, d'Algérie, à La Conversion, commune de Lutry.

18 août 1981

**Unirobat S.A.**, à Lausanne, vente au détail de produits de consommation et de produits du tabac (FOSC du 18. 3. 1977, p. 882). Jean Nicole, Pierre Portier et René Prêtat ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. L'administrateur Guido Dentti est nommé président et l'administrateur Louis Renevey vice-président; Robert Blane n'est plus vice-président mais reste administrateur; tous continuent à signer collectivement à deux. Richard Hourier est actuellement à Lausanne. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Edmond Ménard, de et à Martigny.

18 août 1981

**Emil Frey S.A.**, Genève, succursale de Lausanne, affaires se rapportant à l'automobile (FOSC du 22. 3. 1977, p. 938), avec siège principal à Genève. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de: Kurt Klaus, de et à Zurich, directeur général; Wilhelm Karrer, d'Aesch bei Birnisdorf, à Oberwil AG, directeur, et Franz Bischof, d'Éggersriet, à Geroldswil, directeur.

18 août 1981

**S.A. de Contrôle Bancaire et Industriel, succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSC du 20. 11. 1979, p. 3665), avec siège principal à Zurich. La signature d'Adolf Boessinger est radiée.

18 août 1981

**Sofiad S.A.**, à Lausanne, gérances de fortune et encaissements d'honoraires (FOSC du 5. 10. 1978, p. 3066). Par suite du transfert de son siège à Bern e (FOSC du 7. 8. 1981, p. 2530), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

18 août 1981

**Cleom, R. Huchet**, à Lausanne, place Chauderon 32. Titulaire: René Huchet, de France, au Mont-sur-Lausanne. Affaires immobilières, fiduciaire et gérance.

18 août 1981

**Taxis de la Paix S.A.**, à Lausanne, avenue Benjamin-Constant 9. Nouvelle société anonyme. Statuts: 17 août 1981. But: entreprise de taxis et de transport de personnes. Apport selon convention du 17 août 1981 et bilan au 30 juin 1981: actifs de fr. 97.729.45 et passifs de fr. 60.370.05 de l'entreprise exploitée par Ihab Hassan Boraïy et Rino-Mario Mazzolari, à Lausanne, soit un actif net de fr. 37.359.40, accepté pour ce prix, dont fr. 36.000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ihab Hassan Boraïy, de et à Lausanne, président, et Rino-Mario Mazzolari, de et à Ballens, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux.

## Bureau de Nyon

17 août 1981

**Garia S.A.**, à Arzier, participations (FOSC du 22. 3. 1979, p. 909). Plinio Bobbia, de Stabio, à Ligornetto, est nouveau secrétaire avec signature collective à deux. Raymond-Claude Foëx, jusqu'ici seul administrateur, devient président; il signe désormais collectivement à deux.

17 août 1981

**Compagnie du chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez**, à Nyon, société anonyme (FOSC du 3. 9. 1974, p. 2395). François Girard, jusqu'ici directeur, est nommé secrétaire du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Bernard Rickli, de Grandvaux, à Nyon, est nouveau directeur avec signature collective à deux.

17 août 1981

**Reynald Bernard**, à Begnins, Grand-Rue. Titulaire: Reynald Bernard, de L'Isle, à Begnins. Boulangerie-pâtisserie, épicerie.

## Bureau de Vevey

Rectification

**André Rothen**, à Montreux, installations électriques. Le titulaire a été radié par erreur (FOSC du 17. 8. 1981, p. 2637), son inscription subsiste comme auparavant.

18 août 1981

**Hera & Venus, Arnold Genoud**, à Vevey. Titulaire: Arnold Genoud, de Châtel-St-Denis, à Corsier-sur-Vevey. Agence matrimoniale. Rue du Théâtre 3.

18 août 1981

**Probeco S.A.**, à Blonay, affaires immobilières et fiduciaires (FOSC du 12. 9. 1980, p. 3022). L'administrateur Jean-Paul Uldry est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Beausire, jusqu'ici directeur, devient président signant individuellement. Bertrand Gaillard, de Sergey, à Lutry, est membre, signant individuellement.

18 août 1981

**S.J. Flandria A Montreux S.A.**, à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 12. 9. 1980, p. 3022). Domicile légal: rue du Théâtre 9, chez Progera S.A.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Biro Brig

17. August 1981

**Julius Imboden, Maler- und Gipsgeschäft**, in Visp (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1951, S. 1445). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

17. August 1981

**Eduard Bregy, Transporte**, in Turmman (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1950, S. 1557). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

18. August 1981

**Pro Unter- und Mittelgoms AG**, in Fiesch, touristische Anlagen, Seilbahnen, Immobilien (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1975, S. 798). Das Aktienkapital von Fr. 8.500.000, eingeteilt in 17.000 Inhaberaktien zu Fr. 500, ist nun durch Sacheinlagen von Fr. 300.000 und Einzahlungen im Betrage von Fr. 8.200.000 voll libertiert. Edgar Wenger, Vizepräsident; Alexander Chastonay, Viktor Guntern und Bernhard Giner, alle Mitglieder ohne Unterschrift, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu sind als Mitglieder ohne Unterschrift in den VR gewählt worden: Jules Aufdruggen, von Obergesteln, in Lax; Bruno Diezig, von und in Blitzingen, und Pierre Zanzer, von Corcelles, in Sitten. Alfons Imhazy (nicht Anton), bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident; Josef Imhof, nun in Naters, bisher Mitglied, ist nun Sekretär des VR; Dr. Anton Bellwald, bisher Aktuar, führt Kollektivunterschrift nun als Mitglied. Beat Schmid, Mitglied, wohnt nun in Naters.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau du Locle

18 août 1981

**Zenith Movado Le Locle S.A.**, au Locle, fabrication et vente de garde-temps, machines, outils, fournitures pour l'industrie, etc. (FOSC du 21. 7. 1981, n. 165, p. 2327). Les signatures de Fritz Stambach, sous-directeur, et Jean-Claude Humbert-Droz, fondé de pouvoirs, sont radiées. Dorénavant, les fondés de pouvoirs Charles Muhlebach, Bernard Ditesheim, Bernard Vuilleumier et John Gilland signeront collectivement à deux avec un administrateur, un directeur ou un directeur-adjoint.

18 août 1981

**Société de fromagerie du Crêt de La Châtagne**, à La Châtagne, commune de La Brévine, société coopérative (FOSC du 11. 2. 1980, n. 34, p. 467). La signature de Maurice Benoît, président démissionnaire, est radiée. Gilbert Aellen, de La Brévine, à La Châtagne, commune de La Brévine, est nommé président. Signature collective du président ou du vice-président avec celle du secrétaire.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

18 août 1981

**Mirabile & Meinhold «Inter Coiffures»**, à Travers, salon de coiffure, société en nom collectif (FOSC du 11. 8. 1971, n. 185, p. 1993). La société est dissoute depuis le 1er juillet 1977. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Genf - Genève - Ginevra

17 août 1981

**Star-Motos, P. et N. Bersier**, à Lancy, Petit-Lancy, avenue des Morgins 37. Société en nom collectif qui a commencé le 3. 8. 1981. Associés: Patrick Bersier et Nadine Bersier, tous deux de Cugy, à Onex. Commerce de motos et cycles avec atelier de réparations.

17 août 1981

«**Garage St-Georges**» Jean-Pierre Meyer, à Genève (FOSC du 27. 12. 1968, p. 2797). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Garage St-Georges» Jean-Pierre Meyer, M. Meyer succ., à Genève.

17 août 1981

«**Garage St-Georges**» Jean-Pierre Meyer, M. Meyer succ., à Genève: boulevard Saint-Georges 34-36. Chef de la maison: Mireille Meyer née Abattu, de et à Coligny. Garage avec atelier de réparations pour véhicules à moteur et vente d'essence et de voitures neuves et d'occasion. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Garage St-Georges» Jean-Pierre Meyer, à Genève.

17 août 1981

**Eler Engineering SA, Genève**, à Genève, rue Toepffer 15, chez Susannah L. Maas, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 7. 1981. But: achat, vente, importation, exportation, commercialisation et étude de tous équipements électriques et électroniques: construction, montage et modification de tout matériel électrique et électronique, notamment de systèmes de gestions électroniques et de tous produits informatiques. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Susannah L. Maas, de et à Coligny, administratrice unique avec signature individuelle.

17 août 1981

**Les Montres Barthelay SA**, à Genève, rue de la Navigation 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 8. 1981. But: fabrication et commercialisation de produits de l'horlogerie de luxe et de joaillerie, portant notamment le marque Barthelay: représentation, concession de licences, financement. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Barthelay, de France, à Paris (F), président; Humbert Bourquard, de et à Bécourt, et Maurice Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève; lesquels signent individuellement.

17 août 1981

**Société de Banque Suisse**, succursale à Genève (FOSC du 5. 8. 1981, p. 2506). Entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Humbert Grand-Guillaume-Perrenoud sont radiés.

17 août 1981

**Société Immobilière Champ d'Angle Couchant**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 6. 1964, p. 1959). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Champ d'Angle Couchant, en liquidation**. Liquidateur: Charles Sfaellos, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue de Carouge 36, chez Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaellos.

17 août 1981

**Exel Watch SA**, à Genève, commerce de spécialités horlogères (FOSC du 12. 2. 1979, p. 455). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 17. 7. 1981.

17 août 1981

**Fagora SA, en liquidation**, à Genève, achat, vente, location ou exploitation de tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 23. 5. 1980, p. 1763). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 août 1981

**Fimpars SA**, à Genève, participations (FOSC du 11. 10. 1979, p. 3218). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 15. 7. 1981.

17 août 1981

**SI Lobito-Lae**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 7. 1967, p. 2534). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Lobito-Lae, en liquidation**. Liquidateur: Charles Sfaellos, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue de Carouge 36, chez Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaellos.

17 août 1981

**RIM SA Réalisations Immobilières, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 30. 12. 1980, p. 4199), entreprise ayant son siège à Lausanne. Les pouvoirs de Willy Schnegg sont radiés.

17 août 1981

**Silmob SA**, à Genève, participations (FOSC du 27. 5. 1980, p. 1791). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 7. 8. 1981.

17 août 1981

**Société Immobilière Arve Midi A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1969, p. 455). Edouard Chamay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Reymond, de Vaulion, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai de l'île 15, chez André Reymond.

17 août 1981

**Société Immobilière Arve Midi B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 12. 1975, p. 3345). Edouard Chamay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Reymond, de Vaulion, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai de l'île 15, chez André Reymond.

17 août 1981

**Perfo-Service SA**, à Genève, tous travaux relatifs à la gestion de l'entreprise, etc. (FOSC du 10. 7. 1981, p. 2223). Administration: Danielle Palma, nommée présidente, et Edmond Golaz, de Genève, à Bernex; lesquels signent individuellement.

17 août 1981

**Telectronic SA**, à Genève, fabrication et vente de tous appareils électriques, etc. (FOSC du 22. 2. 1980, p. 607). Jean-Louis Fatio, directeur général, est nommé en outre membre du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Albin Demierre, de Billens, à Corminboeuf, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

17 août 1981

**Stexo Trading SA**, à Genève, importation et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 12. 8. 1981, p. 2592). Administration: Michel Erb, nommé président, et Bernard Gardiol, de Chabrey, à Lausanne; lesquels signent individuellement.

17 août 1981

**Société Immobilière Versoix-la-Seie**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1963, p. 3398). Marcel Neri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alain Bordier, de Genève, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collège 8, chez Alain Bordier & Cie.

17 août 1981

**Galerie E. Wartenleben, Interart SA**, à Genève, vente et courtage en matière de tableaux, etc. (FOSC du 19. 7. 1978, p. 2274). Les pouvoirs d'Elisabeth Jessurun Lobo sont radiés.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 232.006.241-4 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Oberwil, lautend auf Emil und Martha Glanzmann-Jundt, Birsfelden.

Der unbekannt Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1318)

4410 Liestal, den 28. August 1981 Obergerichtskanzlei Baselland

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermisten Urkunden bewilligt:

Fr. 5000.- 7½% Obl. Stadt Zürich 1975-87 Nr. 7891, mit JCps. per 31. März 1979 und folgende (Val. Nr. 22443);

Fr. 5000.- 4¼% Pfdb. Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstute, Zürich, 1966-81, Serie 118, Nr. 389293, mit JCps. per 31. Mai 1979 und folgende (Val. Nr. 28104);

Fr. 5000.- 4½% Pfdb. Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken, Zürich, 1965-80, Serie 94, Nr. 439277, mit JCps. per 15. Juni 1979 und folgende (Val. Nr. 48818);

Fr. 30 000.- 5¼% Pfdb. Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken, Zürich, 1971-86, Serie 130, Nr. 285998/286003, mit JCps. per 20. September 1979 und folgende (Val. Nr. 48854);

Fr. 10 000.- 6¼% Pfdb. Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken, Zürich, 1974-89, Serie 147, Nr. 413356/7, mit JCps. per 15. Januar 1980 und folgende (Val. Nr. 48871);

Fr. 5000.- 7½% Obl. BP (Schweiz) AG, Zürich, 1975-85, Nr. 12796, mit JCps. per 19. Dezember 1979 und folgende (Val. Nr. 101130);

Fr. 5000.- 4% Obl. Den Norsk Industribank A/S, Oslo, 1978-93, Nr. 1158, mit JCps. per 20. Februar 1980 und folgende (Val. Nr. 597863).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (745)

8004 Zürich, den 8. April 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermisten Urkunden bewilligt:

6 Zertifikate von nom. Fr. 100.- des Uto Immobilien Fonds, Nrn. 3190-3195 samt Coupons Nr. 15 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (1317)

8004 Zürich, den 30. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

## Kraftloserklärungen

## Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Bülach hat mit Verfügung vom 13. Juli 1981 folgende Urkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 7000.-, ausgestellt am 12. August 1942, lautend auf Angelo Tezza, Bülach, als Schuldner. Er lastet im ursprünglich 2. n. n. in 1. Rang auf der Liegenschaft Kt. Nr. 950, an der Schaffhauserstrasse 35, in Bülach. Heutige Eigentümer sind je zur Hälfte Pasquale Brega-Bigler und Bruno Brega, beide in Bülach. (1319)

8180 Bülach, den 28. August 1981

Bezirksgericht Bülach  
Der Gerichtsssekretär: Unholz

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Bülach hat mit Verfügung vom 13. Juli 1981 folgende Urkunde kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 400.-, ausgestellt am 13. März 1928, zugunsten der Zürcher Kantonalbank und lautend auf Gottfried Vollenweider, geb. 1897, von Pfungen, als Schuldner. Er lastet im 1. Pfandrechtsrang auf 21 a 10 m<sup>2</sup> Streuland in der Kohlschwärzli. Grundprotokoll Embrach Band 29 S. 98. Heutige Eigentümerin ist Elisa Vollenweider-Ermst, geb. 1907, von Pfungen, wohnhaft in Pfungen. (1320)

8180 Bülach, den 28. August 1981

Bezirksgericht Bülach  
Der Gerichtsssekretär: UnholzAndere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

## Antrag

## auf Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Maler- und Gipsermeisterverband, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 19. August 1977 (BB 1977 II 1509) über die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe bis zum 31. Dezember 1986 zu verlängern.

## Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung wird für das Maler- und Gipsergewerbe der Kantone Zürich (ausgenommen Gipsler Zürich-Stadt), Bern (ausgenommen die Amtsbezirke Moutier, Courtelary und La Neuveville), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., Appenzel I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau und Thurgau ausgesprochen.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen der Vereinbarung gelten für die Arbeitsverhältnisse zwischen den Arbeitgeberinnen des Maler- und Gipsergewerbes und ihren Arbeitnehmern. Ausgenommen sind:
  - das Schriftenmaler-, Autolackier-, Industrielackier- und Metallschutzgewerbe;
  - die kaufmännischen Arbeitnehmer;
  - die Arbeitnehmer in leitender Stellung;
  - die Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 28. August 1981

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme  
in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Socavia S.A., Löwenstrasse 25, 8021 Zürich, meldet das Flugzeug Falcon 50, Werknummer 057, Immatriculation HB-IER, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, in 3003 Bern, anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A1116)

3003 Bern, den 25. August 1981

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
Adam

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Tankmotorschiff «Lea», Reg. Nr. 1317, Eigentümerin: Katinka Schifffahrt AG Basel, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1118)

4051 Basel, den 14. August 1981

Schiffsregisteramt Basel

## Vêtement Chic S.A. en liquidation

société anonyme dont le siège est à Nyon, p.a. Madeleine Malavasi, chemin de la Banderolle 4, 1260 Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

## Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 août 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains des liquidateurs et adressées à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1119)

1260 Nyon, le 24 août 1981

Les liquidateurs:  
Rémy Cioeca et Bruno Schoeb

## Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1981  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		Engagements en banque à vue	56 137 590.—
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	551 951 982.—
Avoirs en banque à terme		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	485 347 939.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	176 068 622.—	Créanciers à vue	65 331 592.—
Effets de change et papiers monétaires	2 993 853.—	Créanciers à terme	34 408 313.—
Comptes courants débiteurs en blanc	58 060 740.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	23 293 121.—
Comptes courants débiteurs gagés	116 993 267.—	Traites et acceptations	69 129.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	201 667 162.—	Autres passifs	30 712 726.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	92 733 444.—	Capital-actions	55 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	9 379 941.—	Réserve légale	1 900 000.—
Titres	36 312 289.—	Solde du compte de profits et pertes	18 107 141.—
Immeuble à l'usage de la banque	12 532 635.—		
Autres actifs	22 656 689.—		
Total du bilan	813 618 473.—	Total du bilan	813 618 473.—

## Assurances Générales de France I.A.R.T., Paris

Bilan au 31 décembre 1980

Actif		Passif	
	fr.fr.		fr.fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	3 964 040 705.—	Capital social	360 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	344 387 851.—	Réserves spéciales:	
Autres actions et parts sociales	1 244 141 353.—	Réserves diverses	97 588 294.—
Autres valeurs mobilières	124 591 501.—	Réserves des plus-values nettes à long terme	98 870 322.—
Titres de gage immobilier	155 953 047.—	Réserves pour cautionnement	2 819 863.—
Immeubles	803 942 759.—	Réserves pour fluctuation de change	14 474 775.—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	72 853 133.—	Primes d'émission	49 820 000.—
Avoirs en banque bloqués au profit de tiers	6 771 865.—	Provision pour investissement	1 299 793.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 962 783.—	Réserves pour éventualités diverses	150 383 333.—
Avoirs en banques	200 243 829.—	Ecart de réévaluation	304 587 284.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 085 410 564.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	74 543 912.—	Réserve pour risques en cours	965 600 042.—
Dépôts pour réassurances acceptées	305 859 114.—	Réserves mathématiques des rentes en cours	1 276 384 567.—
Prorata d'intérêts et loyers	241 251 332.—	Réserve pour sinistres à régler	4 308 885 316.—
Mobilier et matériel	16 344 653.—	Autres réserves techniques	65 984 628.—
Cautionnements	42 770 765.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	137 843 760.—
Autres actifs	268 879 043.—	Dépôts pour réassurances cédées	352 285 294.—
	8 953 948 209.—	Engagements:	
		Agents	121 283 546.—
		Agents compensateurs:	
		Provision pour pertes et charges	5 875 216.—
		Réserve pour plus-values réinvesties	14 661 958.—
		Provision pour annulations de primes	31 143 678.—
		Emprunts et autres dettes à plus d'un an	54 908 364.—
		Autres passifs	504 775 914.—
		Solde du compte de profits et pertes	34 472 262.—
			8 953 948 209.—

Paris, le 30 juillet 1981

Assurances Générales de France I.A.R.T.  
Le directeur-adjoint: C. de Raucourt

## Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio intermedio al 30 giugno 1981  
(senza conto perdite e profitti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		Debiti a vista presso banche	4 033 948.77
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	12 324 200.—
Crediti a termine presso banche		— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	12 324 200.—
— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	13 049 920.—	Conti creditorii a vista	74 030 188.34
Effetti cambiari e carta moneta		Conti creditorii a termine	21 309 804.89
— dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—	— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	20 245 614.74
Conti correnti debitori senza copertura	4 377 001.15	Libretti di deposito	12 077 837.54
Conti correnti debitori con copertura	58 331 286.60	Obbligazioni e buoni di cassa	7 598 000.—
— dei quali con garanzia ipotecaria	7 224 610.16	Altre poste del passivo	9 706 075.22
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	689 609.63	Capitale azioni	10 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	34 012 303.76	Capitale buoni di partecipazione	1 000 000.—
— dei quali con garanzia ipotecaria	3 082 852.—	Riserve legali	3 200 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	1 027 929.—	Altre riserve	10 700 000.—
Titoli	7 580 555.91	Residuo utile esercizio precedente	472 271.08
Partecipazioni permanenti	3 796 664.—		
Stabili per uso della banca	3 235 843.30		
Altre poste dell'attivo	3 226 081.03		
Totale del bilancio	166 452 325.84	Totale del bilancio	166 452 325.84

## Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

# 6 1/4 % Pfandbriefe

**Serie 193, 1981-96, von Fr. 100 000 000**  
mit Erhöhungsmöglichkeit auf Fr. 120 000 000

**Zweck** Gewährung weiterer Darlehen an die Mitgliedbanken im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen

**Anleihebedingungen** Laufzeit längstens 15 Jahre  
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000  
Librierung am 18. September 1981  
Kotierung an den Schweizer Börsen

**Emissionspreis** 99,25 %

**Anmeldefrist** vom 28. August bis 3. September 1981, mittags

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

Aargauische Kantonalbank	Caisse d'Épargne de la République et Canton de Genève	Obwaldner Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	Crédit Foncier Vaudois	St. Gallische Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Freiburger Staatsbank	Schaffhauser Kantonalbank
Banque Cantonale du Jura	Glarner Kantonalbank	Solothurner Kantonalbank
Banque Cantonale Neuchâtelaise	Graubündner Kantonalbank	Thurgauische Kantonalbank
Banque Hypothécaire du Canton de Genève	Hypothekarkasse des Kantons Bern	Uri Kantonalbank
Basellandschaftliche Kantonalbank	Kantonalbank von Bern	Waadtländer Kantonalbank
Baster Kantonalbank	Kantonalbank Schwyz	Walliser Kantonalbank
	Luzerner Kantonalbank	Zuger Kantonalbank
	Nidwaldner Kantonalbank	Zürcher Kantonalbank

## Transitgas AG, Zürich

**9% Anleihe 1974-86 von sFr. 40 000 000 nom.**

(Valoren-Nummer 125.205)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird am 25. November 1981 eine weitere Tilgungsrate von Fr. 3 980 000.- zur Rückzahlung fällig. Die Titel wurden am 19. August 1981, im Beisein eines Notars, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, ausgelost.

Die Nummern der ausgelosten Obligationen sind am 28. August 1981 in der «Neuen Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung» und in der «La Suisse» publiziert worden.

Zürich, im August 1981

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Variel AG, Böisingen FR

### An die Aktionäre der ehemaligen Firma

Die Aktionäre sind gebeten, ihre Aktien mit Dividendencoupons Nrn. 1 bis 21 bei der Freiburger Staatsbank, Hauptsitz Freiburg, Place de la Cathédrale, oder einer Zweigniederlassung zu deponieren. Die Auszahlung erfolgt durch obgenanntes Bankinstitut gegen Deponierung der Aktien ab dem 28. September 1981.

Die Aktionäre werden darauf aufmerksam gemacht, dass nicht bezogene Liquidationsausschüttungen nach Ablauf von 10 Jahren verjähren.

Den dem Liquidator bekannten Aktionären wurde ein Abschlussbericht zugestellt. Aktionäre, welche letzteren nicht erhalten haben, können ein Exemplar dieses Berichtes am Hauptsitz der Freiburger Staatsbank gegen Ausweis über den Aktienbesitz beziehen.

Freiburg, den 20. August 1981

Der Liquidator

## City Carburoil SA, Bironico

### Pagamento dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che giusta la deliberazione dell'assemblea generale tenutasi il 12 agosto 1981, il dividendo per l'esercizio 1980 è stato fissato in fr. 5.- per ogni azione di nominali fr. 100.- (netto fr. 3.25).

Il pagamento avverrà immediatamente contro presentazione della cedola n. 19 presso:

la cassa della sede di Bironico  
le banche Credito Svizzero e UBS

6804 Bironico, il 13 agosto 1981

Il consiglio di amministrazione

**Wer nicht inseriert . . . wird  
vergessen!**

**Aut. Telefonbeantworter**  
bei Vorführgeräten / 15%  
Hörprobe: 01/69 42 40  
Verkauf: 01/251 46 32

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979**

Anfang Mai 1980 erschien die Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaftlichen Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit» über

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979**

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Betriebsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweijährig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus elf Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 00-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzelungsscheines anzubringen.

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979**

Un 82e numéro spécial de la Vie économique, publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980; il est intitulé:

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979**

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Pièces détachées: les paiements pré-alables au compte de chèques postaux 00-520. Feuille officielle suisse du commerce, Bern. On voudrait bien mentionner la commande au verso du talon.

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft -**

**Inserieren Sie!**

# Mehr Zins! auf unseren Kassenobligationen

# 6 1/2 %

## Laufzeit 3-8 Jahre

# GEWERBEKASSE IN BERN

Handels- und Hypothekenbank



Die Vertrauensfirma für Ihre Sicherheitsprobleme!

Alarmanlagen  
Türfernsehprechanlagen  
Fernsehüberwachungen  
Notstromleuchten

SICHERHEITSTECHNIK

# MEXAG



Riedtlistrasse 8  
8042 Zürich  
Tel. 01/363 17 69

Das Sparheft Nr. 1270-06147-4, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Stafa, mit einem Guthabensaldo von Fr. 4371.40, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Wegen Anschaffung eines Kleincomputers günstig zu verkaufen

**RUF-Intromat 54**  
Buchungsmaschine

(vollelektrisch)  
Zustand: neuwertig  
Preis: Fr. 2000.-

Bürgergemeinde Kasse 2543 Lengnau, Tel. 065 8 09 33 (ab 18 Uhr)

### Nichtigkeitsklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG

Nr. 01-07306/00, Zürich  
Nr. 01-40629/04, Zürich  
Nr. 01-43697/08, Zürich  
Nr. 06-03989/09, Aarau  
Nr. 07-05388/06, Bern  
Nr. 07-07524/09, Bern  
Nr. 07-09228/00, Bern  
Nr. 07-13851/08, Bern  
Nr. 07-15083/07, Bern  
Nr. 15-00812/03, Lugano

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der obenerwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

### Annulation

Le carnet de dépôt de la Banque Procrédit SA  
no 03-01299/03, Genève  
est égaré. Le créancier disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté à la banque mentionnée ci-dessus, dans le délai de 6 mois dès cette publication.

Banque Procrédit SA

Zu verkaufen

**Inkassobüro**

mit 360 Kunden und Auftraggebern.

Offerten unter Chiffre 41-22004, an Publicitas, 8401 Winterthur.

### Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaftlichen Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit» über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.